



Sein & Haben

Dem deutschen „sein“ entsprechen im Castellano zwei Verben: **ser** und **estar**.

ser/estar (sein)

	ser (sein)	estar (sein)
ich bin	soy	estoy
du bist	eres	estás
er/sie ist, Sie (Ez) sind	es	está
wir sind	somos	estamos
ihr seid	son	están
sie/Sie (Mz) sind	son	están

Mit **ser** werden unabänderliche oder charakteristische Wesenszüge bezeichnet, z. B. Nationalität, Religion, Beruf, Herkunft, Charakter bzw. wesensmäßige Eigenschaften, Farben. **Estar** drückt einen vorübergehenden oder veränderlichen Zustand aus, z. B. Ortsangaben, Befinden, Stimmung.

Soy de Alemania.

(ich-)bin von Deutschland

Ich bin aus Deutschland.

Es domingo.

(er-)ist Sonntag

Es ist Sonntag.

Él es geólogo.

er (er-)ist Geologe

Er ist Geologe.

Ella es enfermera.

sie (sie-)ist Krankenschwester

Sie ist Krankenschwester.

La puerta está cerrada.

die Tür (sie-)ist geschlossen

Die Tür ist zu.

Estoy en la casa.

(ich-)bin in die Haus

Ich bin im Haus.

Die Unterscheidung von **ser** und **estar** wird anfangs etwas Mühe machen, ist aber wichtig:

Esta carne es mala.

diese Fleisch (sie-)ist schlecht

Das ist (qualitativ) schlechtes Fleisch.



Sein & Haben

Ein Eigenschaftswort als
Satzergänzung (Objekt)
richtet
sich in Zahl und
Geschlecht nach
dem Satzgegenstand
(Subjekt).

Esta carne está mala.

diese Fleisch (sie-)ist schlecht

Dieses Fleisch ist schlecht (= verdorben).

Yo estoy soltero.

ich (ich-)bin ledig

Ich bin ledig.

(sagt ein Mann)

Yo estoy soltera.

ich (ich-)bin ledig(w)

Ich bin ledig.

(sagt eine Frau)

Tú eres bonito.

du (du-)bist schön(m)

Du bist schön.

(zu einem Mann)

Tú eres bonita.

du (du-)bist schöne(w)

Du bist schön.

(zu einer Frau)

Nosotros estamos solos.

wir (wir-)sind alleine(m,Mz)

Wir sind alleine.

(nur Männer oder Männer und Frauen)

Nosotras estamos solas.

wir (wir-)sind alleine(w,Mz)

Wir sind alleine. (nur Frauen)

tener (haben, besitzen) / haber (haben)

tener bedeutet „haben“
im Sinne von „besitzen“,
ist also kein Hilfsverb.
Die zusammengesetzten
Vergangenheitsformen
werden ausschließlich
mit **haber** gebildet.

	tener	haber
	besitzen	haben
ich habe	tengo	he
du hast	tienes	has
er/sie hat, Sie haben	tiene	ha
wir haben	tenemos	hemos
ihr habt	tienen	han
sie/Sie (Mz) haben	tienen	han



¿Tienes un café para mí?

(du-)besitzt ein Kaffee für mich
Hast du einen Kaffee für mich?

He trabajado mucho.

(ich-)habe gearbeitet viel
Ich habe viel gearbeitet.

Zur 3. Person Ez existiert außerdem die unpersönliche Nebenform **hay** (es gibt) und der Ausdruck **hay que** (man muss), die in der Umgangssprache häufig gebraucht werden.

Hay mucho sol.

es-gibt viel Sonne
Die Sonne scheint sehr heiß.

Hay neblina.

es-gibt Nebel
Es ist neblig.

Hay que limpiar la mesa.

es-gibt dass säubern die Tisch
Man muss den Tisch säubern.

Hay que tener cuidado.

es-gibt dass besitzen Vorsicht
Man muss aufpassen.

Damit die Verben **tener** und **haber** nicht verwechselt werden, wird **haber** in der Wort-für-Wort-Übersetzung mit „haben“, **tener** jedoch mit „besitzen“ übersetzt.

Unregelmäßige Verben

Es gibt eine Anzahl von regelmäßig gebeugten Verben, bei denen sich bis auf die 1. Person Mehrzahl („wir“) lediglich der Stamm verändert. Die Beugungsendungen dagegen sind regelmäßig. Diese Verben lassen sich in Gruppen zusammenfassen.



Unregelmäßige Verben

Ebenso werden
gebeugt:

cerrar (schließen),
comenzar (beginnen),
defender (verteidigen),
perder (verlieren),
preferir (vorziehen),
querer (wollen; lieben),
recomendar (empfehlen)

● **e-** wird zu **-ie-**, z. B. **pensar** und **entender**:

	pensar	entender
	denken	verstehen
ich	pienso	entiendo
du	piensas	entiendes
er, sie, Sie	piensa	entiende
wir	pensamos	entendemos
ihr	piensan	entienden
sie, Sie (Mz)	piensan	entienden

Ebenso: **costar** (kosten),
doler (schmerzen),
dormir (schlafen),
encontrar (finden,
treffen), **llover** (regnen),
poder (können),
probar (probieren),
rogar (bitten), **volver**
(zurückkommen)

● **o-** wird zu **-ue-**, z. B. **contar** und **mover**:

	contar	mover
	zählen	bewegen
ich	cuento	muevo
du	cuentas	mueves
er, sie, Sie	cuenta	mueve
wir	contamos	movemos
ihr	cuentan	mueven
sie, Sie (Mz)	cuentan	mueven

● Die letzte Gruppe schließlich bildet nur die 1. Person Einzahl („ich“) unregelmäßig: **-c-** wird zu **-zc-**, z. B. **conocer** (kennen) wird zu **conozco** (ich kenne). Alle anderen Formen sind regelmäßig. Zu dieser Gruppe gehören die meisten Verben, die auf **-cer** oder **-ducir** enden, z. B. **conducir** (führen), **ofrecer** (anbieten), **nacer** (geboren werden), **traducir** (übersetzen).

Einige Verben werden völlig unregelmäßig gebeugt. Hier die wichtigsten. Man sollte zumindest die Gegenwartsformen kennen.



dar	ir	oír	venir	hacer
geben	gehen	hören	kommen	machen
doy	voy	oigo	vengo	hago
das	vas	oyes	vienes	haces
da	va	oye	viene	hace
damos	vamos	oímos	venimos	hacemos
dan	van	oyen	vienen	hacen
dan	van	oyen	vienen	hacen

decir	ver	poner	salir	saber
sagen	sehen	stellen	weggehen	wissen
digo	veo	pongo	salgo	sé
dices	ves	pones	sales	sabes
dice	ve	pone	sale	sabe
decimos	vemos	ponemos	salimos	sabemos
dicen	ven	ponen	salen	saben
dicen	ven	ponen	salen	saben

Weitere Zeiten

Das Castellano kennt ein ganze Reihe anderer Zeiten mit teilweise komplizierten Bildungsformen. Wichtig und dabei relativ einfach zu merken sind folgende Formen:

- die **einfache Vergangenheit** (historisches Perfekt), z. B. „ich ging“,
- die **vollendete Gegenwart** (Perfekt), z. B. „ich bin gegangen“ und
- die **einfache Zukunft** (Futur I), z. B. „ich werde gehen“.



einfache Vergangenheit

Die einfache Vergangenheit bezeichnet eine abgeschlossene Handlung in der Vergangenheit, ohne dass es sich dabei jedoch um eine zusammengesetzte Zeit handelt. In Ecuador wird es sehr oft gesprochen und häufig auch dann verwendet, wenn in der deutschen Sprache vorwiegend das Perfekt gebraucht wird.

Diese Vergangenheitsform, auch historisches Perfekt genannt, entspricht der deutschen einfachen Vergangenheit und besitzt eine eigene Beugungsform. Bei den Beugungsformen regelmäßiger Verben sind hier die Endungen der Verben auf **-er** und **-ir** identisch!

	habl-ar	com-er	viv-ir
	sprechen	essen	leben
ich	habl-é	com-í	viv-í
du	habl-aste	com-iste	viv-iste
er, sie, Sie	habl-ó	com-ió	viv-ió
wir	habl-amos	com-imos	viv-imos
ihr	habl-aron	com-ieron	viv-ieron
sie, Sie(Mz)	habl-aron	com-ieron	viv-ieron

Anteayer bebimos mucha cerveza.

vorgestern (wir-)tranken viele(w,Ez) Bier
Vorgestern haben wir viel Bier getrunken.

Vivé aquí un año.

(ich-)lebte hier ein Jahr
Ich habe hier ein Jahr gelebt.

Beachten Sie, dass **ser** (sein) und **ir** (gehen) die gleichen Formen bilden. So kann z. B. **fue** sowohl „er war“ als auch „er ging“ bedeuten.

einfache Vergangenheit: „sein“ & „haben“

	ser	estar	tener
ich	fui	estuve	tuve
du	fuiste	estuviste	tuviste
er, sie, Sie	fue	estuvo	tuvo
wir	fuimos	estuvimos	tuvimos
ihr	fueron	estuvieron	tuvieron
sie/Sie (Mz)	fueron	estuvieron	tuvieron



Für das Hilfsverb **haber** (haben) reicht es völlig aus, sich lediglich die 3. Person Einzahl („er/sie“) zu merken: **hubo**. Diese Form ist nämlich zugleich die Vergangenheitsform des unpersönlichen **hay** (es gibt) und wird dementsprechend mit „es gab“ übersetzt.

Ayer fuimos a la feria.

gestern (wir-)waren zu die Fest

Gestern waren wir auf dem Fest.

vollendete Gegenwart (Perfekt)

Für die Bildung der vollendeten Gegenwart (Perfekt), z. B. „ich bin gegangen“, braucht man zunächst das Mittelwort der Vergangenwort (Partizip II), z. B. „gegangen, gelaufen“, das sehr einfach zu bilden ist. Dabei wird die Endung der Grundform durch die Endung des Partizips II ersetzt:

Das Perfekt wird im Allgemeinen für eine Handlung der Vergangenheit benutzt, die erst kürzlich geschehen ist bzw. noch Auswirkungen auf die Gegenwart hat.

-ar → -ado:	hablar → hablado (gesprochen)
-er → -ido:	comer → comido (gegessen)
-ir → -ido:	vivir → vivido (gelebt)

abrir	öffnen	abierto	geöffnet
cubrir	(zu)decken	cubierto	zugedeckt
decir	sagen	dicho	gesagt
escribir	schreiben	escrito	geschrieben
hacer	machen, tun	hecho	gemacht, getan
morir	sterben	muerto	gestorben
poner	stellen, legen	puesto	gestellt, gelegt
romper	brechen	roto	gebrochen, kaputt
ver	sehen	visto	gesehen

wichtige unregelmäßige Partizipien



Weitere Zeiten

Achtung: Anders als im Deutschen werden die zusammengesetzten Zeiten niemals mit dem Hilfsverb „sein“ gebildet!

Das Perfekt ist eine Kombination aus den Gegenwartformen des Hilfsverbs **haber** (haben) und dem Partizip II des jeweiligen Verbs. Dabei wird nur das Hilfsverb gebeugt, während das Partizip II unverändert bleibt:

he		ich habe	
has		du hast	
ha	} comido	er/sie hat, Sie haben	} gegessen
hemos		wir haben	
han		ihr habt	
han		sie/Sie haben	

He caminado. (nicht: **estoy caminado**)
(ich-)habe gegangen (bin gegangen)
 ich bin gegangen

Im Satz gilt die Perfekt-Konstruktion (**haber** + Partizip II) als geschlossene Einheit, in die nichts eingefügt wird.

He llegado hoy.
(ich-)habe angekommen heute
 Ich bin heute angekommen.

einfache Zukunft (Futur I)

Für die Zukunft gibt es eine eigene Beugungsform, im Spanischen **futuro imperfecto** genannt. Die Beugungsendungen für die Bildung der Zukunft sind bei allen Beugungsklassen gleich; sie werden an den vollständigen Infinitiv (Grundform) angehängt (hier durch Bindestriche abgetrennt).



vivir	leben
vivir-é	ich werde leben
vivir-ás	du wirst leben
vivir-á	er/sie wird leben, Sie werden leben
vivir-emos	wir werden leben
vivir-án	ihr werdet leben
vivir-án	sie/Sie werden leben

Viajaré a Quito en diez minutos.

(ich-)werde-reisen zu Quito in zehn Minuten
 Ich reise in zehn Minuten nach Quito.

Estará contento/contenta con la habitación.

(er/sie-)wird-sein zufrieden(m/w) mit die Zimmer
 Sie werden mit dem Zimmer zufrieden sein!

Die Zukunftsform wird auch verwendet, um eine Vermutung auszudrücken.

¿Qué hora será?

welche Stunde (sie-)wird-sein
 Wie spät mag es sein?

einfache Zukunft (Umgangssprache)

Hier werden die „normalen“ Zukunftsformen durch eine Umschreibung ersetzt, und zwar durch gebeugtes **ir** (gehen) + **a** (zu) + Grundform des jeweiligen Verbs:

Voy a viajar a Quito en diez minutos.

(ich-)gehe zu reisen zu Quito in zehn Minuten
 In zehn Minuten reise ich nach Quito.

Vamos a ver.

(wir-)gehen zu sehen
 Wir werden sehen.



Modalverben (können, müssen, sollen ...)

Modalverben (können, müssen, sollen ...)

Modalverben – sie werden in der Regel in Verbindung mit Vollverben gebraucht und sind dann gebeugt – geben der Satzaussage einen zusätzlichen Bedeutungsaspekt (Notwendigkeit, Möglichkeit, Verpflichtung etc.).

*Beachten Sie:
Zwischen deutschen
und spanischen
Modalverben gibt
es keine exakten
Entsprechungen.*

deber	poder	querer	saber	tener que
debo	puedo	quiero	sé	tengo que
debes	puedes	quieres	sabes	tienes que
debe	puede	quiere	sabe	tiene que
debemos	podemos	queremos	sabemos	tenemos que
deben	pueden	quieren	saben	tienen que
deben	pueden	quieren	saben	tienen que

deber (müssen, sollen, dürfen)

Mit **deber** wird zumeist eine Notwendigkeit bezeichnet, die sich häufig aus einer (moralischen) Verpflichtung ergibt.

Debo apoyar esa idea.

(ich-)muss unterstützen diese Idee

Ich muss diese Idee unterstützen.

Debo ir a mi trabajo.

(ich-)muss gehen zu mein Arbeit

Ich muss zur Arbeit gehen.

Deber als Vollverb
bedeutet „schulden,
(jemand etwas)
schuldig sein“.

¿Cuánto te debo?

wieviel dir (ich-)schulde

Wie viel schulde ich dir?



poder/saber (können)

¿Puedo venir a la fiesta?

(ich-)kann kommen zu die Feier
Darf ich zur Feier kommen?

No puedo* / sé** cantar.

nicht (ich-)kann/weiß singen
Ich kann nicht singen.
(z. B. *weil heiser/**weil nicht gelernt)

¡No puedo más!

nicht (ich-)kann mehr
Ich kann nicht mehr!

¡Aquí no se puede fumar!

hier nicht sich (er/sie-)kann rauchen
Man darf hier nicht rauchen!

Ustedes saben hablar el idioma castellano.

Sie(Mz) wissen sprechen der Sprache Castellano
Sie können Spanisch (sprechen).

querer (wollen)

Quiero leer el libro.

(ich-)will lesen der Buch
Ich will das Buch lesen.

¿Quieres ir a Latacunga?

(du-)willst gehen zu Latacunga
Willst du nach Latacunga gehen?

Mit **poder** wird eine Möglichkeit/Fähigkeit ausgedrückt, die von äußeren Umständen oder dem Willen (Erlaubnis) anderer abhängt. Mit **saber** (wissen) dagegen bezeichnet man eine erlernte oder angeborene Fähigkeit.

Mit **querer** drückt man einen Wunsch oder Willen aus.